

# Rendiconto d'esercizio **2015**



# Indice

- 3 Relazione del Consiglio di Amministrazione
- 5 Corporate Governance
- 6 Acqua potabile
- 11 Gas
- 14 Elettricità
- 18 La buona fibra
- 21 Controllo fumi
- 22 Relazione finanziaria
- 23 Conto economico
- 24 Bilancio
- 25 Cash flow
- 26 Allegati
- 32 Rapporto di revisione
- 34 Conto investimenti

# Organi societari

## Consiglio di Amministrazione

**Roberta Pantani Tettamanti**  
Presidente

**Stefano Camponovo**  
Vice Presidente

**Claudio Alfieri**  
Membro

**Bruno Arrigoni**  
Membro

**Moreno Colombo**  
Membro

**Mauro Lancianesi**  
Membro

**Patrizia Pintus**  
Membro

## Direzione

**Corrado Noseda**  
Direttore

**Moreno Mordasini**  
Vice Direttore Amministrazione e Finanze

**Michele Tadé**  
Vice Direttore Sezione Acqua e Gas

**Paolo Walker**  
Vice Direttore Sezione Elettricità

**Ufficio di revisione**  
BDO SA, Lugano

# Relazione del Consiglio di Amministrazione

La crisi economica internazionale, la congiuntura negativa e l'abolizione della soglia minima CHF/EUR non hanno influito sull'esercizio 2015 di AGE SA, che è riuscita a chiudere i suoi conti in attivo.

L'andamento del "core business" dell'azienda, costituito da elettricità, gas e acqua, le permette di guardare al futuro con ottimismo, perlomeno fintanto che le condizioni quadro non muteranno, cosa peraltro non prevista nel corto/medio termine.

Nell'attesa degli sviluppi legislativi inerenti la possibile apertura integrale del mercato elettrico come pure dell'eventuale liberalizzazione parziale del mercato del gas, AGE SA da qualche anno a questa parte sta diversificando le proprie attività. Ricordiamo per esempio il progetto FTTH (Fiber To The Home) come pure gli investimenti alle energie rinnovabili prodotte da impianti siti nel Basso Mendrisiotto.

Il progetto FTTH, la fibra ottica direttamente nelle nostre case, avanza senza sosta. I lavori di realizzazione della rete sono terminati a Chiasso, Pedrinata e Sese-glio, mentre termineranno nel corso del 2016 a Vacallo e Balerna. Nel 2017 è prevista la chiusura del progetto con la posa della rete nel Comune di Morbio Inferiore. Attraverso la nostra partecipata AGERE SA nel 2015 sono proseguiti i lavori di realizzazione di impianti fotovoltaici nella regione. Con grande soddisfazione ed orgoglio, possiamo citare il nuovo impianto posato sopra uno dei tetti dei magazzini delle FFS con una potenza di circa 780 kW. Questo progetto prevede la posa di un totale di quattro impianti per una potenza complessiva di 3 MW. Si tratta di uno dei più grandi impianti in Svizzera.

La potenza cumulativa degli impianti fotovoltaici installati nella regione è di 4'926 kW e circa il 6% del mix energetico di AGE SA proviene da energia fotovoltaica prodotta nel nostro comprensorio.

Nel 2015, nelle tre sezioni (Acqua, Gas e Elettricità) sono stati fatti investimenti per oltre 12'000'000 di franchi: una conferma che l'azienda è sana e che guarda al futuro con tranquillità, pianificando con cura i suoi investimenti per rinnovare, potenziare ed estendere le infrastrutture esistenti.

A dimostrazione della fiducia e delle competenze di cui gode la nostra azienda, sono state rinnovate le convenzioni con le aziende Acqua Potabile di Chiasso, Balerna, Morbio Inferiore e Vacallo.

La fatturazione del gas, in ossequio alla direttiva G19 emessa dalla Società Svizzera dell'Industria del Gas e delle Acque, ha subito una radicale modifica. Infatti se precedentemente l'unità di riferimento per la fatturazione era il metro cubo, a partire dal 2015 la fatturazione avviene sulla base di kWh consumati. Questa unità di misura permette una maggiore precisione di calcolo e consente inoltre di effettuare un paragone con le altre fonti energetiche, anch'esse espresse in kWh. Questo cambiamento porta inoltre ad un'uniformità nel processo di calcolo della fattura a livello nazionale. Il conteggio si basa sul principio che la quantità di gas naturale contenuta in 1 metro cubo (densità) varia in funzione dell'altitudine (pressione atmosferica differente) e dipende quindi dal luogo dove viene conteggiato.

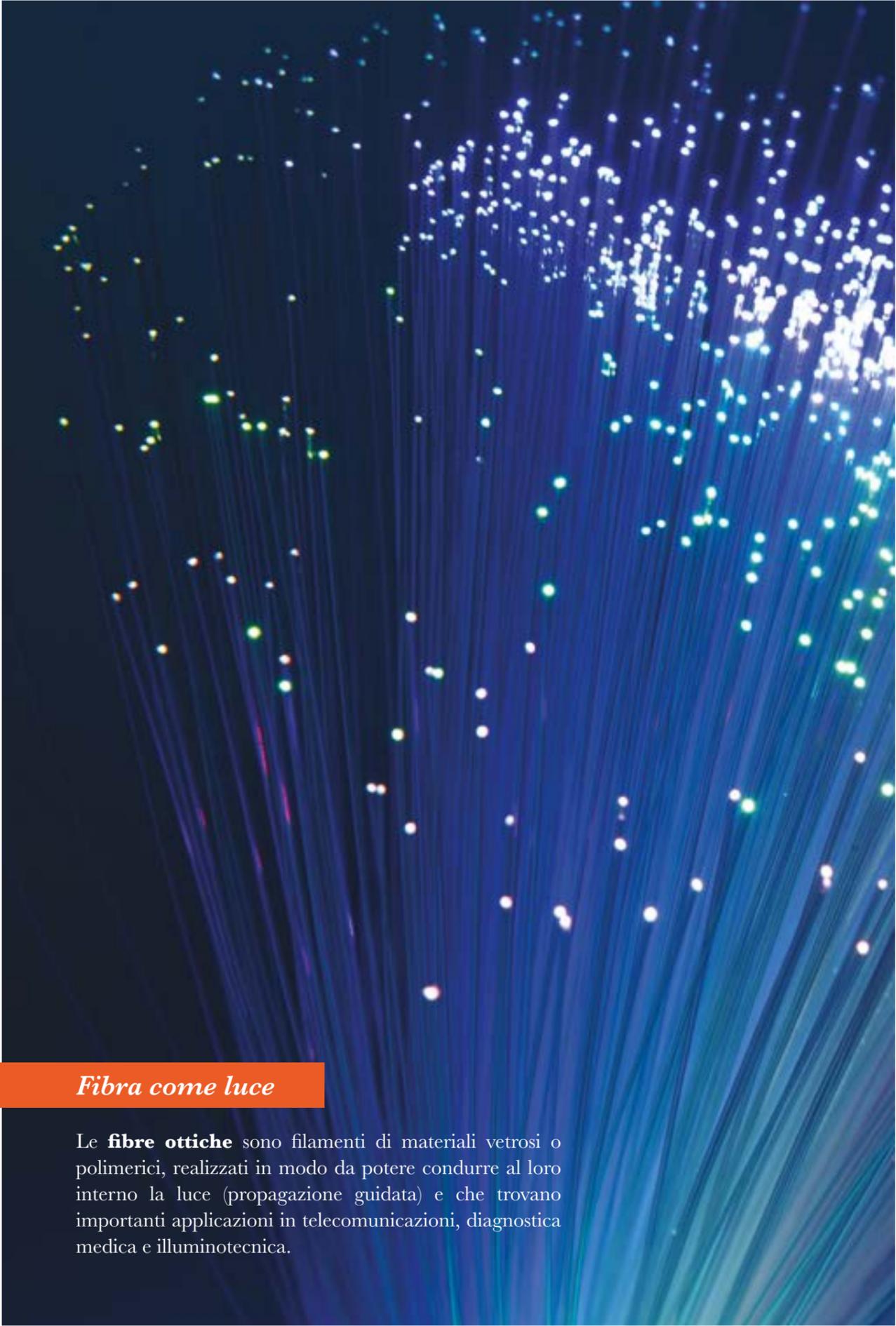
Il Consiglio di Amministrazione viene regolarmente informato durante le sue sedute, per il tramite della Direzione, di eventuali problematiche che potrebbero implicare rischi aziendali (rischi d'immagine, legali, finanziari e altri) e prende tempestivamente e con conoscenza di causa le sue decisioni in merito.

Con una media annua di 56,40 unità di lavoro a tempo pieno (tutti svizzeri o residenti), AGE SA si conferma un buon datore di lavoro per la regione.

Come da tradizione, anche nel 2015, AGE SA ha rinnovato il suo sostegno al Centro Culturale Chiasso, a svariate società attive nel comprensorio, nonché a manifestazioni culturali e musicali che si svolgono sul nostro territorio, a testimonianza dell'impegno nei confronti della collettività e delle profonde radici che AGE SA ha nella nostra regione.

In conclusione, si ringraziano sentitamente tutti i collaboratori e la Direzione per l'impegno profuso.

*Il Consiglio di Amministrazione*



### *Fibra come luce*

Le **fibre ottiche** sono filamenti di materiali vetrosi o polimerici, realizzati in modo da potere condurre al loro interno la luce (propagazione guidata) e che trovano importanti applicazioni in telecomunicazioni, diagnostica medica e illuminotecnica.

## Corporate Governance

AGE SA è l'azienda di servizi industriali del Comune di Chiasso, proprietario unico del suo capitale azionario. Essa distribuisce acqua potabile, gas naturale ed elettricità ai consumatori del proprio comprensorio rappresentato, oltre che da Chiasso, dai Comuni di Balerna, Coldrerio, Morbio Inferiore, Novazzano e Vacallo secondo le convenzioni.

Lo scopo principale di AGE SA è quello di offrire un servizio impeccabile alla sua clientela costituita da privati, commerci e industrie; essa deve ricercare e garantire un'elevata qualità dei prodotti forniti, in conformità con le prescrizioni vigenti e nel rispetto di tutti i parametri di sicurezza. Il personale di AGE SA lavora con impegno affinché la distribuzione di questi beni fondamentali avvenga in ogni momento della giornata, 365 giorni all'anno.

I principi della Corporate Governance di un'azienda impongono che le attività dei suoi organi dirigenti - la Direzione ed il Consiglio di Amministrazione - siano improntate all'onestà, all'integrità, alla fiducia, alla responsabilità e alla dedizione verso l'azienda.

È garantita l'indipendenza dei membri del Consiglio di Amministrazione e della Direzione, organi tra i quali lo scambio di informazioni deve avvenire in maniera assolutamente trasparente: ciò costituisce uno dei principali presupposti affinché le decisioni importanti vengano prese correttamente e con tempestività. La gestione finanziaria dev'essere improntata alla massima onestà ed integrità, tenendo in considerazione il ruolo pubblico che AGE SA riveste.

Nell'interesse dell'azionista, i dirigenti della Società intraprendono tutti i passi necessari per accrescerne il valore, ammesso che siano economicamente sostenibili ed eticamente compatibili. Per questa ragione, le infrastrutture aziendali sono costante oggetto di manutenzioni atte a mantenerne la funzionalità e ad aggiornarle tecnologicamente.

# Acqua potabile

## CONSUMI ACQUEDOTTO DI CHIASSO

L'anno scorso nel commento d'esercizio relativo al 2014 scrivevamo, riguardo al consumo di acqua potabile delle reti di Chiasso nell'anno 2014: "Possiamo presumere che si sia trattato del minimo storico mai raggiunto per il fabbisogno del comune di Chiasso negli ultimi 30 anni,...., questa flessione è da ascrivere in gran parte alla meteo, il 2014 essendo stato caratterizzato da un'elevata quantità di precipitazioni".

Ebbene, è sorprendente per certi versi dover smentire il fatto di aver registrato allora e per un caso fortuito il minimo storico: per l'anno 2015 infatti, i consumi di rete sono stati ancora più bassi per Chiasso 1'334'288 m<sup>3</sup> (FFS comprese, -2,4%) e per Seseglio 48'295 m<sup>3</sup> (-7%); sono di poco superiori solo a Pedrinato con 85'106 m<sup>3</sup> (+9%).

Sono valori molto buoni, soprattutto perché verificatisi in un anno caratterizzato da canicola e forte siccità, come testimonia il dato di Pedrinato a causa delle vaste zone vignate che influenzano fortemente il fabbisogno di irrigazione.

Di una miseria sconcertante è il quantitativo delle precipitazioni annue nel 2015 che ha fatto registrare solo 1'450 mm di pioggia a fronte degli usuali 2'200-2'400 mm degli ultimi 20 anni!

La differenza tra l'erogato in rete ed il fatturato a contatore -in sostanza tutto il consumo non conteggiato- è sceso a valori molto bassi attestandosi ad un complessivo 12%. Questo indice è importante in quanto contiene anche le perdite dalla rete oltre che tutti i consumi a scopi tecnici, irrigazioni aiuole, lavaggi stradali e altri usi vari. Esso testimonia una buona qualità della rete, raggiunta in anni di rinnovi e di sforzi atti a contenere le perdite anche grazie e nuovi strumenti di rilevamento in tempo reale come il sistema Lorno. Dalla Sorgente Rovagina sono stati potabilizzati nella stazione San Giorgio 1,91 Mio di metri cubi di acqua, leggermente meno dell'anno precedente a causa della diminuita portata della sorgente dovuta alla siccità perdurante. Di questi, l'acquedotto di Chiasso -compresa la fornitura alle FFS- ha utilizzato 1,28 Mio di metri cubi, mentre l'acquedotto di Morbio Inferiore ha ricevuto il proprio fabbisogno completo pari a 506'024 metri cubi.

Il nostro acquedotto ha anche garantito le seguenti forniture di acqua per emergenza:

- nei primi mesi dell'anno al comune di Vacallo con 60'201 metri cubi per far fronte ad un problema nella qualità dell'acqua dei due pozzi Prà Grand i quali, messi fuori esercizio il 2 di agosto 2014, hanno potuto essere riattivati in tutta sicurezza solo il 15 di aprile 2015;
- durante i mesi estivi un quantitativo sussidiario a Novazzano di circa 47'000 m<sup>3</sup> come integrazione per la loro fornitura di acqua a Coldrerio a causa della chiusura di uno dei suoi pozzi dovuta agli scavi delle FFS per l'ampliamento delle gallerie ferroviarie.

Dalla falda del Prà Tiro, l'acquedotto di Chiasso ha prelevato 265'000 metri cubi; questo quantitativo è inferiore anche al solo totale venduto alla rete delle FFS (269'790 metri cubi); se si considera però anche la fornitura straordinaria a Vacallo (60'210 mila metri cubi) si evince nuovamente come la sola sorgente Rovagina dimostra di avere la capacità di coprire il fabbisogno totale di Chiasso e di Morbio Inferiore soprattutto tenendo presente che i 1,91 Mio di metri cubi potabilizzati sono meno dell'85% dei quasi 2,3 Mio di metri cubi effettivamente forniti dalla sorgente.

All'atto pratico comunque, non ci si può esimere dal considerare le necessità dei fermi tecnici della stazione di potabilizzazione per manutenzione e lavaggio filtri, il calo del gettito nei periodi di siccità (che corrisponde invece al consumo massimo dell'utenza) e la diminuita capacità di potabilizzazione in caso di forti intorbidimenti. Tutti questi aspetti fanno sì che una fonte secondaria, attualmente rappresentata dal Prà Tiro, sia indispensabile per garantire la sicurezza di approvvigionamento in continuità e costanza.

Nota interessante è anche la produzione elettrica della microturbina inserita alla stazione San Giorgio, che recupera l'energia del flusso d'acqua in arrivo da Morbio Superiore: 244'062 kWh di energia elettrica. Essa equivale a più del doppio dell'energia totale necessaria per i pompaggi ed i trattamenti della stazione filtri e pari all'equivalente di oltre 100 appartamenti di 4 locali. Grazie alla remunerazione Swissgrid, questa corrente immessa in rete ha generato un introito di oltre 63'000 CHF. A titolo informativo, i costi di investimento della turbina montata nel 2009, si erano ripagati già dopo soli 2 anni e mezzo di funzionamento.



### Fibra come nutrimento

La **fibra alimentare** esercita effetti di tipo funzionale e metabolico che la rendono un'importante componente della dieta umana.

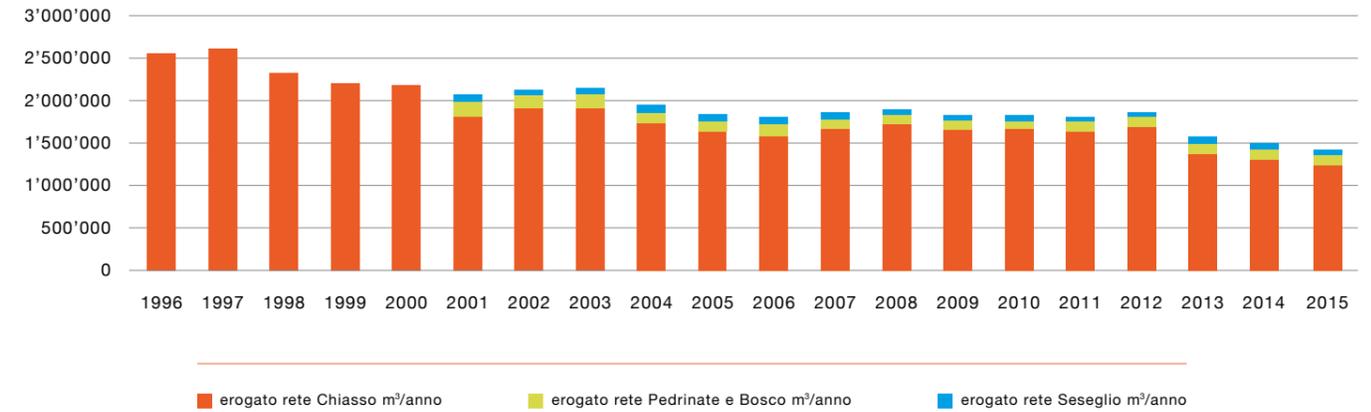
## INFRASTRUTTURE

<b>Accumulazione rete Chiasso</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>4'100</b>
Serbatoio Penz	m <sup>3</sup>	2'500
Serbatoio S. Giorgio	m <sup>3</sup>	1'600
<b>Accumulazione rete Pedrinате</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>665</b>
Serbatoio Pignolo	m <sup>3</sup>	600
Serbatoio Bellavista	m <sup>3</sup>	65
<b>Accumulazione rete Seseglio</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>100</b>
Serbatoio Ronco	m <sup>3</sup>	100
<b>Condotte di adduzione</b>	<b>m</b>	<b>4'916</b>
Condotte in galleria	m	2 x 918
Condotte ai filtri S. Giorgio	m	2 x 1'540
<b>Condotte di distribuzione</b>	<b>m</b>	<b>35'000</b>

## VENDITA PONDERATA 2015

<b>Totale</b>	<b>m<sup>3</sup></b>	<b>1'815'434</b>
Utenza Chiasso	m <sup>3</sup>	916'332
Utenza Pedrinате e Seseglio	m <sup>3</sup>	73'444
Fornitura Morbio Inferiore San Giorgio	m <sup>3</sup>	434'430
Fornitura Morbio Inferiore Pozzo Polenta	m <sup>3</sup>	68'298
Fornitura FFS	m <sup>3</sup>	271'915
Fornitura Novazzano	m <sup>3</sup>	47'719
Fornitura camera Balbio	m <sup>3</sup>	3'296

## EROGAZIONE ANNUA A CHIASSO, PEDRINATE E SESEGLIO IN M<sup>3</sup>/ANNO (in forma separata solo dal 2001)



## MANUTENZIONI

Per quanto concerne i filtri San Giorgio, le pompe, i serbatoi, le sorgenti ed i manufatti si registrano costi di manutenzione per un totale di CHF 143'485.76 (2014 CHF 146'523.33) che sono da ricondurre in grande parte alle spese di gestione corrente come l'energia elettrica, le manutenzioni annue dei filtri, delle sonde, dei misuratori e dell'ozonatore.

Tra gli interventi più significativi dal punto di vista finanziario citiamo la "chiusura/compartimentazione" tra il pianterreno ed il primo piano presso il serbatoio Penz. Questa è la prima fase di interventi finalizzati ad attuare una deumidificazione confacente dei locali e vani tecnici, compreso il locale pompe, al fine di meglio proteggere macchine ed elementi dall'umidità e dalla ruggine. Con questa opera di compartimentazione dei vani, le nuove macchine di deumidificazione la cui installazione è prevista in una seconda fase di intervento, potranno essere di taglia minore e soprattutto consumare molta meno energia elettrica con risultati più performanti.

Un altro importante intervento strutturale è stato eseguito presso i Filtri San Giorgio rifacendo parzialmente le canalizzazioni di scarico come pure i muri di cinta ed il relativo cancello che circondano questa infrastruttura. Questo si è reso necessario in seguito alle esperienze fatte durante i primi accessi di mezzi auto-articolati o a rimorchio per i rinnovi del carbone attivo ed altre necessità di accesso con automezzi di grossa taglia, per i quali in più di un'occasione vi sono stati danni alle recinzioni ed ai muri.

Per la gestione del Demanio della Rovagina sono stati spesi CHF 82'452.11 (2014 CHF 94'822.32) da ricondurre principalmente agli interventi effettuati dalla squadra forestale comunale per un importo di CHF 36'664.75, a costi per energia di CHF 24'327.07, alla sistemazione dei difetti dell'impianto interno presso

l'abitazione del custode (in ossequio alla normativa RAS) nonché ad una serie di piccoli interventi presso le strutture del demanio.

Per un importo totale di CHF 161'276.73 (prestazioni di terzi per opere di genio civile, pavimentazione, materiale e diversi), AGE SA ha inoltre provveduto alla riparazione o sostituzione di tratte di condotte nei seguenti punti (elenco non esaustivo):

**Chiasso** - incrocio Via Comacini/Via Porta, Via Motta, Via Dante Alighieri, Via Favre, Via Luini, Via Balestra, presso il cimitero, Via d'Alberti, Piazza Boffalora, Via Mola, Via Volta, Via Agustoni, Via Dunant e Corso San Gottardo.

**Pedrinате** - Via Favre e Via del Chioso.

**Seseglio** - Via Campagna.

Altri lavori di manutenzione idrica sono stati svolti nei Comuni di Balerna, Vacallo e Morbio Inferiore e questo sia sulle strutture dei vari acquedotti -prestazioni da mandato a carico delle relative Aziende AP- sia su allacciamenti e impianti di privati.

Segnaliamo inoltre che si è resa necessaria la pulizia del canale di scarico della galleria Rovagina, in seguito alla penetrazione-infiltrazione di materiale e sedimenti nel cunicolo in seguito alle forti precipitazioni del 2014. Rimarchiamo anche come a seguito della riapparizione di alcuni fornelli-cedimenti nei terreni soprastanti (fenomeni già avvenuti in passato e che già furono oggetto di interventi e indagini) è stata avviata una campagna di monitoraggio, misurazione e di indagine geologica in collaborazione con lo Studio di Idrogeologia Pedrozzi & Associati di Lugano.

La vetustà ed il conseguente malfunzionamento dell'apparato riduttore di pressione per l'erogazione in

## CONTROLLI DELLA QUALITÀ DELL'ACQUA

Nel corso del 2015 il servizio di controllo qualità dell'AGE SA ha eseguito da vicino l'evolversi della qualità dell'acqua e, parallelamente, si è mosso sul fronte della prevenzione in modo da poter eliminare, per quanto possibile, eventuali fonti di inquinamento dell'acqua di falda.

Per quanto riguarda le verifiche analitiche sono state eseguite globalmente 309 analisi sugli impianti di produzione o stoccaggio dell'acqua potabile di Chiasso, Balerna, Vacallo e Morbio Inferiore. Il monitoraggio della qualità microbiologica dell'acqua presso le utenze è stato eseguito 69 volte a Chiasso e 24 a Balerna, mentre per quanto concerne Vacallo e Morbio si registrano rispettivamente 37 e 51 prelievi.

Inoltre sono stati organizzati 17 prelievi di acqua di falda dai piezometri all'interno delle zone di protezione del Prà Tiro e 27 da quelli in zona S1-S2 e S3 della falda di Vacallo.

Anche nel corso del 2015 si è constatato come l'acqua distribuita sia di alta qualità. Le caratteristiche

carsiche della valle di Muggio e la grande urbanizzazione, anche industriale, del territorio che ospita le risorse idriche captate a scopo potabile impongono un controllo dei processi molto spinto e costantemente monitorato. Grazie a ciò nei 4 comuni serviti dall'AGE SA non si sono mai riscontrate situazioni di non-conformità.

Proprio per conoscere in modo più approfondito le attività svolte nelle zone di protezione del Prà Tiro è stato dato mandato ad uno studio d'ingegneria multidisciplinare di allestire un catasto delle attività. Grazie a questo rilevamento è stato approntato un sistema di sorveglianza mirato all'osservanza delle restrizioni d'uso delle zone di protezione allineato con il relativo Regolamento. Oltre al monitoraggio delle attività commerciali ed insediamenti privati si è dato il via anche al monitoraggio della qualità della rete di smaltimento delle acque meteoriche e luride attraverso la quale innumerevoli veleni potrebbero raggiungere la falda freatica.

rete a Seseglio ha necessitato la sua completa sostituzione con un apparecchio nuovo.

Grazie al controllo periodico della rete idranti svolta da una ditta specializzata si è provveduto a sistemare una decina di difetti rilevati. Su questo aspetto segnaliamo come durante l'ultima parte dell'anno è entrata in servizio la rete di sonde "Lorno" della ditta Hinni per il controllo delle perdite. Con questo sistema, che nei precedenti due anni ha dato ottimi frutti a Balerna, la rete viene "ascoltata" in continuo grazie a una sasantina di idrofoni posti negli idranti. Nel caso vengano rilevati i rumori caratteristici di una perdita viene emesso un avviso.

Dopo una prima fase di aggiustamento, che necessiterà di diversi interventi di verifica sul terreno, si potrà fare a meno delle annuali campagne di controllo una tantum.

## INVESTIMENTI

Nel 2015 sono proseguiti i lavori di riqualifica del quartiere Soldini con un investimento di CHF 103'966.86 (2014 CHF 225'906.33) dovuto alla sostituzione di condotte nelle diverse strade della zona.

Sempre per quanto concerne la posa di nuove condotte oltre ai lavori appena citati è stato investito un importo complessivo di CHF 509'164.58 impiegato soprattutto per le seguenti opere:

- Rifacimento tubazione principale rotonda Largo Kennedy a seguito della sistemazione cantonale.
- Rifacimento condotta principale Via D'Alberti.
- Rifacimento tubazione principale Via Balestra.
- Nuova condotta principale Via Sottopenz : in concomitanza con la posa dell'elettrodotto interrato 50 kV si è proceduto alla sostituzione della vecchia condotta in ghisa.
- Nuove condotte principali ed allacciamenti lotto 0145 rotonda Via Volta/Via Comacini.
- Spostamento condotta principale c/o Piscina Chiasso: in concomitanza al rifacimento del collettore fognario si è approfittato per rifare la condotta principale di adduzione alla rete di Chiasso e l'innesto nel cunicolo che passa sotto il fiume Breggia e l'autostrada, tratte presentanti tubi e organi di arresto ormai vetusti.

Particolare passo importante per la qualità dell'acqua all'utenza è stata l'installazione di moderni sistemi di disinfezione ad ultravioletti (UV) ai filtri San Giorgio e al pozzo Prà Tiro.

Il beneficio apportato con gli UV consiste soprattutto nell'abbandono della clorazione dell'acqua distribuita in rete che ha portato a un indubbio miglioramento organolettico dell'acqua del rubinetto. Gli impianti di clorazione sono tuttavia mantenuti in efficienza per la loro riattivazione in caso di emergenza o di guasti degli apparecchi UV in quanto la disinfezione finale dopo la filtrazione su carbone attivo deve essere comunque garantita.

# Gas

## CONSUMI

Il numero di nuove installazioni messe in funzione nel 2015 è stato di 50, per una potenza complessiva aggiunta alla rete di distribuzione ammontante a poco più di 3'500 kW.

Sempre nel corso dell'anno sono stati annunciati e portate a termine da parte dei proprietari 8 sostituzioni di impianti a gas già esistenti per complessivi 800 kW di potenza. È ipotizzabile che le nuove caldaie abbiano rimpiazzato apparecchi vetusti di maggior potenza allacciata ma meno performanti, a tutto beneficio del risparmio energetico.

Il quantitativo di energia gas erogata nel corso dell'anno 2015 è stato di 184'093 MWh, corrispondente ad un volume di poco superiore ai 18 Mio di metri cubi standard. Esso è superiore dell' 8% rispetto all'anno 2014 (169'962 MWh) ed è da riallacciare al maggior fabbisogno di riscaldamento dell'anno 2015, che ha accumulato oltre 2'637 gradi giorno contro i 2'281 dell'anno precedente, eccezionalmente basso. Il 2015 si è tuttavia dimostrato come un anno leggermente più mite rispetto alla media ventennale che raggiunge un fabbisogno di riscaldamento pari a 2'760 gradi giorno. Il potenziale mercato del gas naturale, che rimane di gran lunga il più ecologico tra tutti i combustibili fossili non rinnovabili, è ormai rappresentato dalle riconversioni di impianti esistenti attualmente funzionanti ad olio combustibile e per applicazioni industriali soprattutto di medie e grandi dimensioni.

Prosegue invece la costante diminuzione dei consumi per la sola cucina domestica, settore nel quale si registrano sempre più dismissioni di apparecchi in favore di sistemi funzionanti ad elettricità, soprattutto di tipo moderno ad induzione.

Va comunque rilevato che, per quanto riguarda gli edifici di nuova costruzione, l'interesse nei confronti del gas naturale presenta una marcata flessione a favore delle termopompe elettriche che, secondo un'erronea ma diffusa opinione, sarebbero più ecologiche\*.

## MANUTENZIONI

L'importo netto speso per la manutenzione delle reti di distribuzione e per gli allacciamenti è stato, nel 2015, pari a CHF 89'920.75 (2014 CHF 138'865.68) così ripartiti:

- costi per il materiale: CHF 35'061.59
- costi per prestazioni svolte da terzi (genio civile, asfalto,...): CHF 31'357.23
- costi per macchinari: CHF 4'911.11
- altri costi: CHF 18'590.82

Nel corso dell'anno in rassegna, AGE SA è intervenuta per riparazioni di eventi particolari come rotture oppure per piccole opere di rinnovo o modifiche di condotte lungo le seguenti tratte (elenco non esaustivo):

**Chiasso** - Via D'Alberti, Via Manzoni, Via Comacini, Via Pasteur, Via Volta, Via Stand, Via Vela, Via Motta, Via Simen e Via Bossi.

**Balerna** - Via Pereda, Via Primavesi, Via Prada e Viale Tarchini.

**Vacallo** - Via Loco, Via Roggiana, Via delle Ginestre e Via Riva.

**Coldrerio** - Via Campagnola ed a Mezzana.

**Novazzano** - Via Scerell.

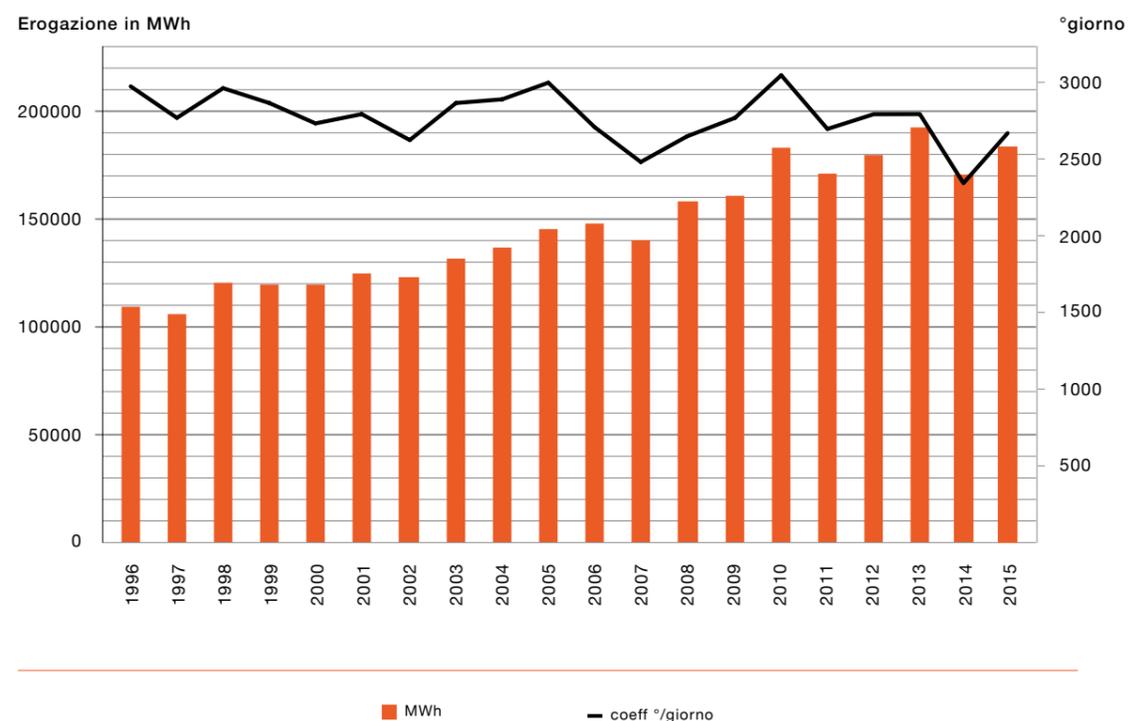
Nel Comune di Coldrerio, una ditta specializzata si è occupata di eseguire il controllo a tappeto della rete di distribuzione tramite il passaggio con rilevatori di gas lungo tutti i tracciati delle condotte. Questo controllo avviene con scadenza biennale su tutta la rete di distribuzione del gas e durante le verifiche sono state riscontrate pochissime perdite prontamente riparate; l'efficacia della costanza nell'attuare un sistema di verifiche periodiche si dimostra con il numero delle perdite riscontrate durante l'anno che, nel corso degli ultimi 10 anni, è diminuito notevolmente.

Con la collaborazione del consorzio per la manutenzione delle opere di arginatura del basso Mendrisiotto si è provveduto a mettere in sicurezza il riale Valletta a Coldrerio. In effetti, le forti precipitazioni del 2014 hanno eroso alcuni punti dell'alveo del Riale Villa, in territorio di Coldrerio, mettendo alla luce il tubo principale del gas che incrocia l'alveo in un punto eroso dal maltempo. I lavori in questione, progettati e seguiti dal Consorzio Arginature, hanno potuto beneficiare di una quota di sussidio cantonale del 60%.

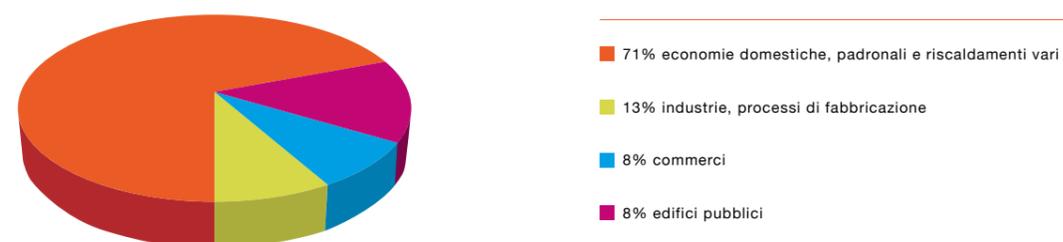
Alcune cabine e stazioni di riduzione della pressione per l'alimentazione delle reti di distribuzione hanno dovuto essere sottoposte alle normali revisioni e verifiche.

\* Il bilancio ecologico più favorevole di queste ultime non è invece assicurato in ogni periodo dell'anno, data la possibile origine termica (da combustibile fossile) della corrente di punta invernale sempre più massicciamente d'importazione. Gli sviluppi della politica energetica cantonale e nazionale degli ultimi mesi creeranno inoltre una dipendenza sempre più grande da elettricità di provenienza estera, verosimilmente di origine fossile. La cogenerazione e le pompe di calore a gas stanno aprendo una nuova era che permetterà di impiegare i combustibili più intelligentemente anche nelle applicazioni domestiche, soppiantando la tradizionale e ormai vetusta tecnica della combustione semplice.

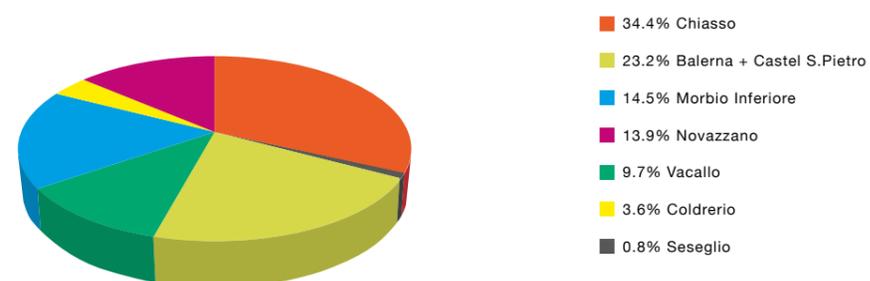
## EVOLUZIONE ANNUALE EROGAZIONE GAS IN MWh E FABBISOGNO RISCALDAMENTO IN GRADI-GIORNO



## VENDITA GAS 2015 ripartizione per categoria



## VENDITA GAS 2015 ripartizione per Comune in %



## INFRASTRUTTURE

Stazioni di riduzione di pressione	n.	24
<b>Gasdotti 5 bar, Totale</b>	<b>m</b>	<b>9'700</b>
Linea Genestrerio - Chiasso	m	6'072
Linea Coldrerio - Balerna	m	3'135
Bretella di futuro collegamento Pobbia-Fornaci	m	493
<b>Condotte di distribuzione, senza gasdotti</b>	<b>m</b>	<b>117'917</b>
Metallo con Relining	m	1'388
Ghisa e acciaio	m	15'647
Polietilene	m	100'882

## VENDITA 2015

Totale	kWh	181'151'27
Chiasso (comprensivo di Seseglio e Pedrate)	kWh	63'998'627
Balerna + Castel San Pietro	kWh	41'393'729
Morbio Inferiore	kWh	26'294'027
Vacallo	kWh	17'577'634
Novazzano	kWh	25'274'174
Coldrerio	kWh	6'613'084

## INVESTIMENTI

Per la posa di nuove tubazioni e allacciamenti sono stati investiti CHF 1'108'525.29 (2014 CHF 800'457.16). Di seguito, un elenco di nuove condotte, posate sia per l'estensione della rete di distribuzione che per il rifacimento di quelle esistenti (elenco non esaustivo):

**Balerna** - Sostituzione condotte e potenziamenti sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Passeggiata, Via S. Gottardo, Via Corti, Via Pontegana, Via Vela, Via Pereda, Via Prada, Via Franscini, Via G. Guisan, Via al Chioso e Via Sottobisio.

**Chiasso** - Sostituzione condotte e potenziamenti sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via D' Alberti, Quartiere Soldini, Rotonda Largo Kennedy, Via Balestra, rotonda Via Volta/Via Comacini, zona Palapenz (Via Commercio), spostamento condotta principale presso piscine, Via Livio, Corso San Gottardo, Via Dunant, Piazza Indipendenza, presso il cimitero e Via Bossi.

**Morbio Inferiore** - Sostituzione condotte e potenziamenti sono stati eseguiti nei seguenti tratti o strade: Via Borromini, Via Fontanelle, Via S. Franscini, Via Prevedina e Via Cereghetti.

**Vacallo** - Sostituzioni di condotte a causa di vetustà, per necessità di potenziamento o piccole estensioni di rete sono state eseguite nelle seguenti vie: Via Rusca, Via Pizzamiglio, Via dei Lauri, Via Largo Elvezia, Via Fornasette, Via alle Zocche, Via Roggiana, Via Franscini, Via dei Riva e Via Vignola.

**Novazzano** - Via Brusata, Via G. Bernasconi e Via Cantonale.

**Coldrerio** - Via Santa Apollonia, Via Tognano, Via Bolghetto, Via Bongio, Via Campagna, Via Campagnola e presso la piazzetta Villa.

Nel 2015 si sono investiti CHF 24'800.-- (2014 CHF 55'116.30) che sono serviti per il proseguimento del programma di posa dei contatori per la lettura a distanza tramite sistema radio, in abbinamento ai contatori elettricità e acqua.

Nel corso del 2015 si è proceduto alla prima fase del rinnovo completo del teleriscaldamento municipale; le opere eseguite sono state quelle del rinnovo completo della centrale termica, composta da un sistema di cogenerazione abbinato alla caldaia di recente installazione già in sito. Questa particolare tecnica di cogenerazione di calore ed elettricità è riconosciuta -con fondamento tecnico- come misura di razionalizzazione energetica, a patto che più edifici vi siano allacciati tramite una rete di teleriscaldamento. Essa permette così di ottemperare alle norme ed alle disposizioni vigenti in materia di risparmio energetico per gli edifici pubblici, evitando di intraprendere onerosi e lunghi lavori di risanamento strutturale degli edifici per abbatterne i consumi.

Nel corso del 2016 si procederà alla seconda fase, con la sostituzione delle condutture della rete di distribuzione del teleriscaldamento che collegano, oltre all'edificio municipale, la sede dei servizi sociali e di AGE SA, (con la nuova depandance), la palestra di via Vela e gli stabili della Croce Rossa e quello del custode.

Particolarità dell'operazione è che AGE SA si assume in toto l'investimento al posto del Comune e venderà poi l'energia termica alle varie sedi allacciate con una forma di "contracting", ritirando e gestendo in proprio il secondo prodotto della centrale di cogenerazione, e cioè l'elettricità. L'energia primaria del sistema, il gas, è anche di propria fornitura.

# Elettricità

## CONSUMI

Nel 2015 sono stati fatturati 100'331'856 kWh di energia contro i 106'095'071 kWh dell'anno precedente. Lo scostamento tra gli anni in questione è da ricondurre principalmente alla scelta di alcuni grossi utenti di rifornirsi altrove. Il transito d'energia sulla nostra rete è rimasto in linea con l'anno precedente attestandosi a 116'197'983 kWh (2014 116'279'669 kWh).

La punta massima di assorbimento più importante è stata registrata nel mese di gennaio con un valore di 23'040 kW (il valore massimo del 2014 era di 23'760 kW).

Per quanto concerne la produzione fotovoltaica nei Comuni del nostro comprensorio registriamo una remunerazione di 2'588'081 kWh (2014 1'641'197 kWh) con una potenza complessiva degli impianti installati al 31.12. 2015 pari a 4'926 kW (2014 3'198 kW). L'impianto fotovoltaico più grande, sito su uno dei quattro tetti dei magazzini delle FFS, registra una potenza installata di 780 kW.

## MANUTENZIONI

L'ammontare globale dei costi relativi alla manutenzione delle linee, dei cavi nonché delle sottocentrali e delle cabine di trasformazione è stato, nel 2015 di CHF 745'426.64 (2014, CHF 1'039'182.09) così ripartiti:

- costi per il materiale: CHF 224'899.56
- costi per opere di genio civile: CHF 102'907.29
- costi per opere di pavimentazione: CHF 41'037.06
- costi manodopera: CHF 208'367.79
- altri costi: CHF 168'214.94

I costi per le linee e per i cavi in bassa tensione hanno raggiunto i CHF 386'206.17 mentre, per le installazioni in media tensione, sono stati spesi CHF 208'518.08.

Gli interventi qui menzionati hanno toccato tutto il comprensorio di AGE SA tramite la sostituzione e la riparazione di diverse tratte in cavo o in linea aerea, come pure tramite il rifacimento di sottostrutture e lo smontaggio di linee aeree.

Per quanto concerne le opere di manutenzione delle cabine, oltre agli usuali interventi sugli impianti o

la sostituzione totale o parziale di alcuni componenti tecnici, si è provveduto a far svolgere da una ditta specializzata l'analisi dell'olio di alcuni trasformatori. Questo intervento si è reso necessario a causa della vetustà dei trasformatori. Grazie a questo tipo di analisi si possono anticipare eventuali lavori di manutenzione, prima che si presentino dei guasti.

Per quanto concerne la SC Polenta si è provveduto a fare revisionare il compressore dell'interruttore 50kV Trasformatore N°1, in quanto alcune sue componenti si erano rotte. Senza questo intervento il trasformatore sarebbe stato inutilizzabile.

Il taglio della vegetazione per la linea 50kV si è reso necessario sulla tratta da Coldrerio fino alla zona Mulino Prudenza come pure nei pressi dell'ONC di Mendrisio. Questi interventi di manutenzione servono ad evitare che le piante o i rami cadano sui conduttori delle linee aeree 50 kV, evitando così pericolose situazioni per le persone e interruzioni che disturberebbero l'utenza.

## INVESTIMENTI

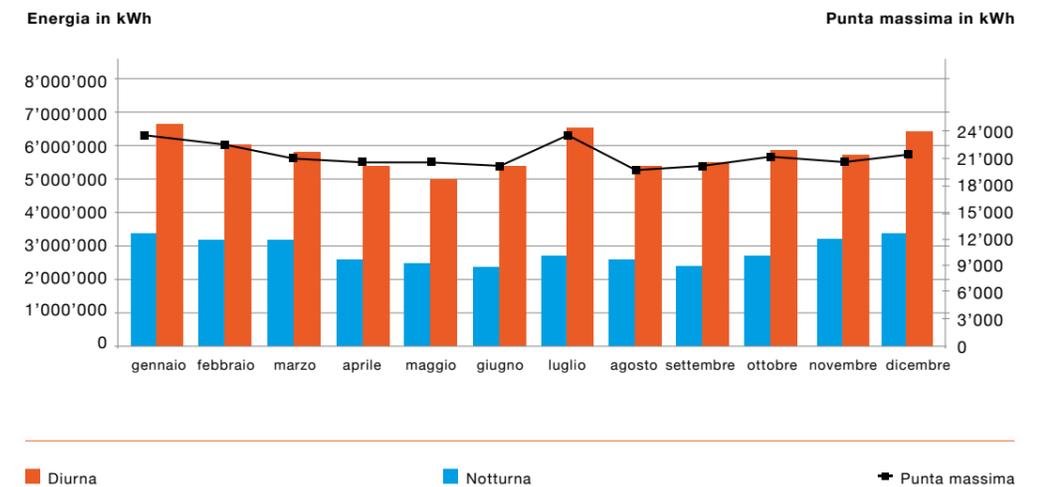
La contabilità nell'anno in rassegna ha registrato, per la sezione elettricità, investimenti per un totale di CHF 8'379'323.17 (contro i CHF 4'159'883.28 del 2014).

Gli investimenti sul livello 3 (alta tensione) ammontano a CHF 174'636.70 spesi principalmente per le seguenti opere:

- interrimento linea 50KV Tana
- collegamento AT Coldrerio-Chiasso terza linea 50KV
- nuovo bauletto Via Sottopenz Chiasso
- collegamento camera drilling SC Penz Chiasso

Per quanto riguarda l'investimento per il collegamento AT (50kV) Coldrerio-Chiasso, AGE SA approfitta di lavori di scavo concomitanti per la posa dei tubi necessari così da ridurre le spese. Gli investimenti relativi alla realizzazione del nuovo bauletto in Via Sottopenz e del drilling SC Penz, sono stati realizzati principalmente per la posa dei cavi in fibra ottica per il progetto FTTH.

## ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2015



Per quanto concerne le condotte in media e bassa tensione, sono proseguiti i lavori inerenti la riqualifica del quartiere Soldini con un investimento di CHF 488'249.10 che vanno ad aggiungersi a quanto già investito durante gli anni precedenti vale a dire CHF 419'143.15 nel 2014, CHF 360'786.87 nel 2013 e CHF 414'906.59 nel 2012.

Un importo complessivo di CHF 7'163'018.13 (comprensivo della riqualifica del quartiere Soldini) è stato investito per la posa di nuovi bauletti, il potenziamento di quelli esistenti, la posa di nuove tubazioni, la posa di cavi in media e bassa tensione, la creazione di nuove sottostrutture, la posa di nuovi chiusini e l'eliminazione di linee aeree nei seguenti tratti (elenco non esaustivo):

**Chiasso** - Quartiere Soldini, Via Bossi, Via Zocca, Via Favre, Via Volta, Via Pedroni/Via Comacini, Via Guisan, Via Motta, presso il cimitero, dalla SC Penz alla cabina Verintra, dal Vicolo Folla alla Cabina Dogana, Via Pioda, Piazza Boffalora, Corso S. Gottardo, Via Balestra, Rotonde Largo Kennedy, Via D. Alighieri, Via Sottopenz, Viale Galli, Via d'Alberti, Via I Agosto, Via Fontana da Sagno, Via Bertola, Via Stazione, Via

Como, SC Penz - Pian Faloppia e Via Verdi.

**Pedrinato** - Via S, Stefano e Via Tinelle.

**Seseglio** - Via Campagna, Via Poma, Via S. Stefano e Via Campora.

**Balerna** - Via Sottobisio, Via Tarchini, Via Corti, Via S. Gottardo, Via Ciarello, Via Vela, Via Pontegana, Via Stazione, Via Dosso di Lugano, Via S. Francini, Via Primavesi, Via Passeggiata, Via Silva, Via Belvedere, Via Magazzini Generali, Via Commercio.

**Morbio Inferiore** - Via Cereghetti, Via Fontanella, Via Francini, Via Prevedina, Via Valle di Muggio, Via F. Chiesa, e presso il mulino del Ghitello.

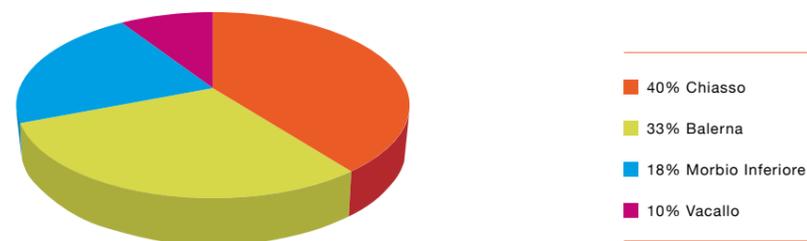
**Vacallo** - Piazza Municipio, Via Bertola, Via Pizzamiglio, Via dei Lauri, Via Chiesa, Via San Felice, Via Fornasette, Via Loco, Via Rusca, Via del Breggia, Via Vignola, Via Mercole, Via Bellinzona, Largo Elvezia e Via al Colle.

Parte degli investimenti poc'anzi menzionati sono stati eseguiti in concomitanza con il progetto FTTH che prevede di portare la fibra ottica in ogni abitazione del nostro comprensorio.

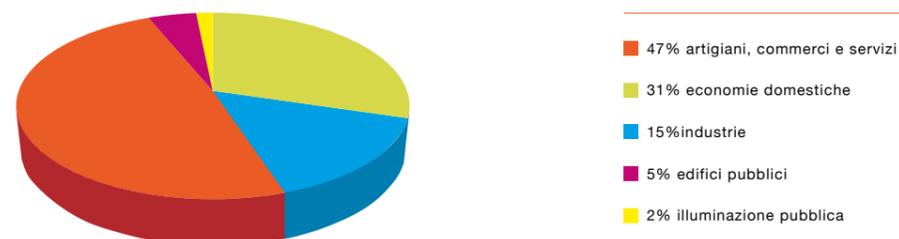
## INFRASTRUTTURE

Sottocentrali		
Totale potenza installata	MVA	90
Boffalora	MVA	30
Polenta	MVA	40
Penz	MVA	20
Stazioni di trasformazione		
Trasformatori di rete	n.	141
Potenza installata	kVA	76'880
Reti di adduzione e di distribuzione		
Alta e media tensione	m	69'357
Linee aeree	m	11'695
Cavi	m	57'662
Bassa tensione	m	323'943
Linee aeree	m	6'165
Cavi	m	317'778
Contatori	n.	14'300

## RIPARTIZIONE DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ per Comune dal 1.1.2015 al 31.12.2015



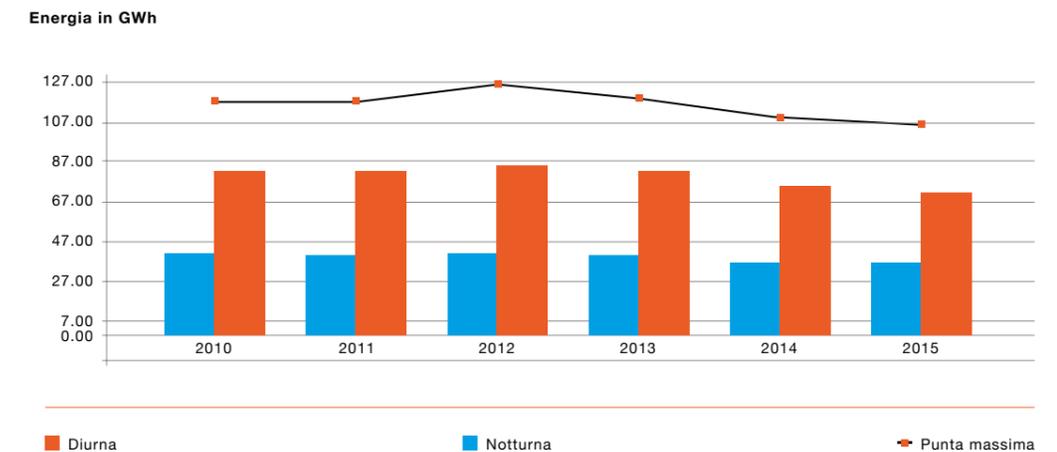
## DESTINAZIONE D'IMPIEGO DEL CONSUMO DI ELETTRICITÀ per Comune dal 1.1.2015 al 31.12.2015



## VENDITA 2015

Comuni - Totale	kWh	100'331'856
Chiasso	kWh	39'847'991
Balerna	kWh	32'688'835
Morbio Inferiore	kWh	18'106'646
Vacallo	kWh	9'688'384
Scopi - Totale	kWh	100'331'856
Economie domestiche	kWh	31'102'194
Industrie	kWh	15'070'349
Artigiani, commerci e servizi, altri	kWh	46'991'592
Edifici comunali	kWh	5'409'967
Illuminazione pubblica	kWh	1'757'754

## EVOLUZIONE ACQUISTO ENERGIA ELETTRICA 2010-2015 IN GWh



Nell'anno in rassegna sono cominciati i lavori di progettazione per il risanamento delle facciate degli stabili SC Penz e SC Polenta. Il risanamento di questi stabili si è reso necessario in quanto il cemento si sta deteriorando abbastanza velocemente. Sono stati inoltre sostituiti gli accumulatori delle SC in quanto datavano degli anni 1999/2000 ed alcuni elementi interni erano danneggiati. Con questo lavoro si possono garantire le manovre minime necessarie in caso di mancanza totale d'alimentazione presso le varie sottocentrali.

Il progetto di teleazione delle cabine è proseguito con un investimento di CHF 42'472.67 (2014 CHF 64'807.46) e sono stati inoltre acquistati dei trasformatori per un valore di CHF 242'412.69 (2014 CHF 38'526.39). Per quanto riguarda l'importante acquisto di trasformatori, lo stesso si è reso necessario, per il previsto passaggio dalla tensione da 16 kV a 11 kV presso la SC Penz. Il passaggio dalla tensione di 16 kV a 11 kV, verrà portato a termine a fine dicembre 2016. L'investimento complessivo per le nuove cabine e la ristrutturazione di quelle esistenti ammonta a CHF 381'148.66.

Gli interventi più onerosi sono stati svolti sulle seguenti cabine:

- rifacimento cabina Touring
- nuova cabina Dogana
- nuova cabina Saleggi
- nuova cabina Valsangiaco
- ristrutturazione cabina Rohner
- nuova cabina Z-FFS
- ristrutturazione cabina cimitero

Le tre nuove cabine Dogana, Saleggi e Valsangiaco, si sono rese necessarie a seguito di nuove edificazioni in vicinanza delle stesse. Presso la cabina Touring sono state sostituite le celle MT per creare una partenza supplementare necessaria al collegamento del nuovo cavo MT Touring-Dogana. La cabina denominata Z-FFS, è la prima delle due cabine per la ripresa dell'energia elettrica prodotta dall'impianto fotovoltaico di AGERE, installato sui tetti dei magazzini FFS lungo Via Passeggiata. Inoltre serve alla fornitura di energia elettrica agli utenti dei capannoni N°10 e 11. Le cabine Rohner e Cimitero, sono state riammodernate nell'ambito dei normali interventi di manutenzione.

Si sono investiti inoltre CHF 71'694.68 per il proseguimento del progetto di lettura a distanza dei contatori nei Comuni serviti dalla nostra azienda.

AGE SA ha proseguito con l'attività di posa delle fibre ottiche per i propri bisogni o per quelli della sua clientela con un investimento di CHF 60'713.15.

## ATTIVITÀ GENERALI

Nel corso 2015 sono terminati i lavori per la videosorveglianza del magazzino come pure si è provveduto a dotare l'ufficio disegnatori e progettazioni di nuovi programmi informatici. Si è inoltre provveduto ad acquistare il terreno denominato "ex officine Canova" al mapp. 2129 del Comune di Chiasso. Gli stabili presenti saranno riattati ed adibiti a magazzino.

# La buona fibra

La parola fibra connotata alla nostra professione porta immediatamente a pensare a quella ottica, per evidenti ragioni.

Per le immagini che accompagnano la nostra relazione d'esercizio che tenete in mano abbiamo scelto un temache fosse di ampio respiro e interpretasse in modo trasversale proprio il concetto di fibra.

È una parola dai differenti significati, multiforme, e già questo ci piaceva proprio perché AGE SA sta cambiando, sta lavorando anche sulla sua fibra d'azienda. Desideriamo rispondere a nuove sollecitazioni e esigenze, partecipare al disegno del futuro del nostro comprensorio. Cerchiamo quotidianamente un rapporto di giusto equilibrio tra quello che siamo stati e ciò che saremo, attenti a esigenze che mutano, a richieste dei nostri clienti innovative e sostenibili.

Se pensiamo al settore del personale, la parola fibra trova un senso compiuto: molte persone sono con noi da tempo e con dedizione, nuove ne arrivano, le competenze aumentano così come la formazione continua che è patrimonio centrale di AGE SA.

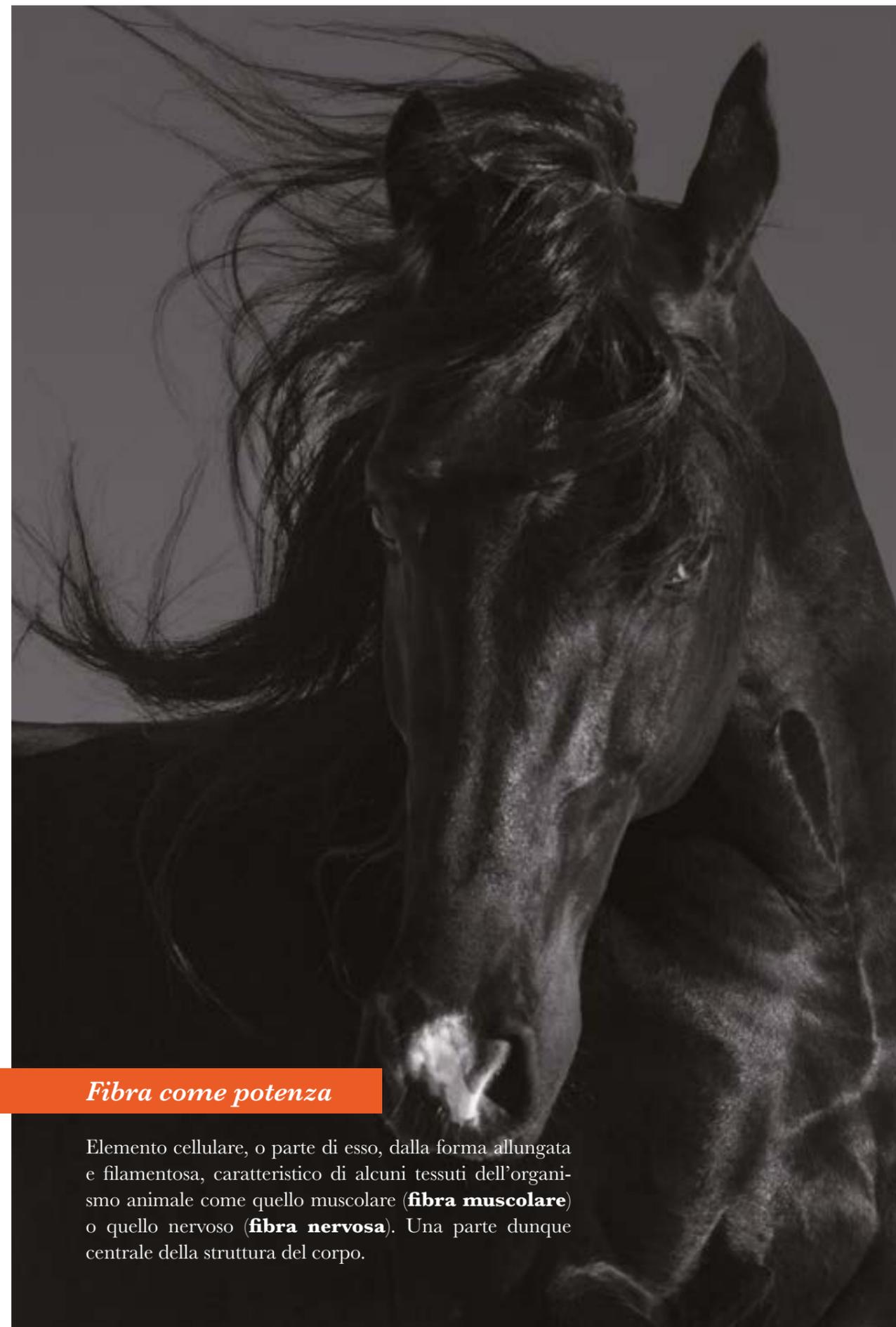
Lavoriamo sulla cura del cliente, sull'attenzione e l'ascolto.

La fibra ottica è parte del nostro futuro e su essa abbiamo investito energie, per connettere ad un mondo sempre più digitale le aziende e le abitazioni dell'area di distribuzione, per migliorare sicurezza e velocità delle connessioni, per rendere i servizi stabili e potenti.

Ci vuole fibra per attraversare un momento di cambio epocale nel mondo dell'energia svizzero, laddove il nostro Oro Blu l'acqua e l'idroelettrico sono in crisi, la crescita delle energie sostenibili e pulite avviene tramite sovvenzioni e una quota di mercato che deve crescere molto più rapidamente.

Il concetto di risparmio energetico prende piede, l'attenzione in tutti noi si è giustamente accresciuta.

Noi come AGE SA, forti di oltre 75 anni di storia e soprattutto di esperienza, abbiamo la fibra giusta per guardare al futuro: sappiamo non sia semplice, non tutto è automatico, ma chi ha la fibra giusta, può farcela. Prima di tutto per i suoi clienti che sono pure cittadini.



## *Fibra come potenza*

Elemento cellulare, o parte di esso, dalla forma allungata e filamentosa, caratteristico di alcuni tessuti dell'organismo animale come quello muscolare (**fibra muscolare**) o quello nervoso (**fibra nervosa**). Una parte dunque centrale della struttura del corpo.



### *Fibra come carattere*

Costituzione fisica o temperamento di un essere umano, ne caratterizza il comportamento deciso, forte e spesso resistente.

## Controllo fumi

Il 16° ciclo (dal 01.09.2013 al 31.08.2015) è stato completato secondo le varie ordinanze cantonali.

AGE SA abbandona il servizio di controlli dei fumi. I Comuni che vi fanno capo sono stati invitati a rivolgersi ad altri fornitori.

Anche nel 16° biennio dei controlli abbiamo accertato che gli impianti alimentati con il gas metano creano meno costi sia per l'approvvigionamento che per la

manutenzione e ciò comporta minori costi da parte del proprietario dell'impianto chiaramente a discapito dell'olio extra-leggero.

Oltre ciò la tecnica a condensazione resa obbligatoria per gli impianti fino a 350 kW da ormai un paio d'anni ha reso i proprietari più sensibili al risparmio energetico ed è frequente l'abbinamento di nuovi impianti di riscaldamento con impianti fotovoltaici oppure impianti solari termici.

### INFRASTRUTTURE

Totale impianti controllati	n.	383
Chiasso	n.	88
Morbio Inferiore	n.	295

# Relazione finanziaria

Il conto economico 2015 chiude con un utile d'esercizio di CHF 1'805'099.30, il miglior risultato dal 2001 anno di costituzione della società anonima.

Nonostante la diminuzione dei prezzi di vendita del gas e dell'energia elettrica rispetto all'anno precedente la cifra d'affari è aumentata del 2.65% attestandosi a CHF 43'307'388.49.

L'aumento della cifra d'affari è stato realizzato sostanzialmente grazie all'incremento dei ricavi per l'utilizzo della rete elettrica, dei ricavi da contributi e vendita materiale, dai ricavi per prestazioni diverse e dagli altri ricavi d'esercizio.

Risultano in contrazione i costi d'approvvigionamento d'energia mentre sono in aumento i costi per l'utilizzo della rete di terzi in modo particolare a causa dell'aumento del contributo federale energie rinnovabili che è

passato da 0.5 cts del 2014 a 1 cts per il 2015. I costi del fornitore a monte (AET) hanno fatto registrare un modesto aumento rispetto al 2014.

I costi per materiali e prestazioni di terzi sono aumentati a loro volta contrapponendosi all'aumento dei relativi ricavi citati precedentemente.

La somma di bilancio si attesta a CHF 52'183'409.79 contro i CHF 49'838'316.03 dell'esercizio precedente. L'aumento dell'attivo fisso di circa il 20% rispetto al 2014 è da ricondurre agli importanti investimenti effettuati.

Il totale degli investimenti ammonta a CHF 11'624'643.76 suddivisi tra servizi centrali, sezione gas, sezione elettricità.

La situazione finanziaria attuale è solida e permette di guardare con fiducia alle sfide future.

# Conto economico

RICAVI IN CHF	31.12.2015	31.12.2014
<b>Ricavi da forniture e prestazioni</b>		
Vendita Acqua	1'539'434.09	1'494'969.14
Vendita Gas	15'114'588.28	15'197'743.97
Vendita Energia Elettrica	7'559'085.62	8'678'400.83
Ricavi per utilizzo Rete Elettrica	14'223'360.69	13'277'690.90
Vendita certificati verdi	428'157.45	549'362.25
Ricavi da contributi e vendita materiale	1'876'760.44	966'455.86
Ricavi da prestazioni diverse	1'495'277.64	1'251'941.45
Altri ricavi d'esercizio	991'292.28	770'039.03
Variazioni dei servizi non fatturati (ricavo)	79'432.00	0.00
<b>TOTALE RICAVI NETTI DA FORNITURE E PRESTAZIONI</b>	<b>43'307'388.49</b>	<b>42'186'603.43</b>

COSTI IN CHF	31.12.2015	31.12.2014
Acquisto Acqua	16'277.84	10'856.54
Acquisto Gas	8'775'700.46	10'334'527.64
Acquisto Energia Elettrica	6'743'045.32	7'131'057.33
Costo utilizzo Rete Elettrica di terzi	6'373'348.47	5'859'106.39
Acquisto certificati verdi	428'157.45	549'362.25
Costi materiale e prestazioni da terzi	2'718'339.87	1'987'329.01
<b>Totale costi d'acquisto</b>	<b>25'054'869.41</b>	<b>25'872'239.16</b>
<b>Utile lordo</b>	<b>18'252'519.08</b>	<b>16'314'364.27</b>
Costi per il personale	6'060'934.65	5'891'678.24
Altri costi d'esercizio	3'034'498.90	3'064'632.82
Ammortamenti e rettifiche di valore dell'attivo fisso	5'485'544.18	4'147'774.96
Costi per accantonamenti	225'000.00	640'000.00
Costi finanziari	920'668.59	853'888.10
Ricavi finanziari	483.64	4'861.23
Ricavi straordinari	0.00	4'301.53
Imposte dirette	721'257.10	459'106.10
<b>Utile d'esercizio</b>	<b>1'805'099.30</b>	<b>1'266'446.81</b>

# Bilancio

ATTIVI IN CHF	31.12.2015	31.12.2014
<b>Sostanza circolante</b>		
Liquidità	2'027'280.79	6'465'820.20
Crediti da forniture e prestazioni	11'079'009.50	10'503'995.91
Crediti da forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo	687'605.40	454'225.30
Delcredere	-290'000.00	-290'200.00
Altri crediti a breve termine	182'534.97	225'880.80
Prestito a breve a partecipata	75'200.00	0.00
Scorte e prestazioni di servizi non fatturate	980'013.79	1'289'085.87
Ratei e risconti attivi	30'061.45	40'503.55
<b>Totale attivo circolante</b>	<b>14'771'705.90</b>	<b>18'689'311.63</b>
<b>Attivo fisso</b>		
Immobilizzazioni finanziarie	12'100.00	12'100.00
Partecipazioni	621'773.20	498'173.20
Immobilizzazioni materiali mobiliari	30'057'098.29	25'075'618.42
Immobilizzazioni materiali immobiliari	6'720'732.40	5'563'112.78
<b>Totale attivo fisso</b>	<b>37'411'703.89</b>	<b>31'149'004.40</b>
<b>TOTALE ATTIVI</b>	<b>52'183'409.79</b>	<b>49'838'316.03</b>

PASSIVI IN CHF	31.12.2015	31.12.2014
<b>Capitale di terzi a breve termine</b>		
Debiti per forniture e prestazioni	3'294'411.26	4'952'536.07
Debiti per forniture e prestazioni verso azionisti e società del gruppo	2'009'185.80	1'796'014.30
Debito oneroso in conto corrente presso Banca Stato	435'962.96	0.00
Debito oneroso verso l'azionista	4'649'740.91	4'613'438.56
Altri debiti a breve termine	361'542.77	314'130.89
Anticipi/Acconti ricevuti da terzi	365'069.70	170'396.86
Fondo energia rinnovabile locale	365'106.47	322'583.50
Ratei e risconti passivi	4'041'174.33	3'348'709.96
<b>Totale capitale di terzi a breve termine</b>	<b>15'522'194.20</b>	<b>15'517'810.14</b>
<b>Capitale di terzi a lungo termine</b>		
Prestiti da Banca Stato	3'000'000.00	3'000'000.00
Prestiti dall'azionista	13'080'000.00	12'000'000.00
Accantonamenti	878'940.00	865'000.00
Cauzioni e fidejussioni	2'249'022.95	2'107'352.55
<b>Totale capitale di terzi a lungo termine</b>	<b>19'207'962.95</b>	<b>17'972'352.55</b>
<b>Totale capitale di terzi</b>	<b>34'730'157.15</b>	<b>33'490'162.69</b>
<b>Capitale proprio</b>		
Capitale azionario (azioni nominative)	10'000'000.00	10'000'000.00
Riserva legale da capitale	3'782'430.44	3'782'430.44
Riserva legale da utili	1'263'429.44	1'263'429.44
Utile riportato	602'293.46	35'846.65
Utile annuale	1'805'099.30	1'266'446.81
<b>Totale capitale proprio</b>	<b>17'453'252.64</b>	<b>16'348'153.34</b>
<b>TOTALE PASSIVI</b>	<b>52'183'409.79</b>	<b>49'838'316.03</b>

IMPIEGO DELL'UTILE DI BILANCIO AL 31 DICEMBRE 2015 PROPOSTA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE (IN CHF)	31.12.2015	31.12.2014
Riporto esercizio precedente	602'293.46	35'846.65
Utile d'esercizio	1'805'099.30	1'266'446.81
<b>Utile a bilancio a disposizione dell'assemblea</b>	<b>2'407'392.76</b>	<b>1'302'293.46</b>
Dividendo sull'utile di bilancio	800'000.00	700'000.00
<b>Riporto a nuovo</b>	<b>1'607'392.76</b>	<b>602'293.46</b>

# Cash Flow

ATTIVI IN CHF	31.12.2015	31.12.2014
<b>Risultato lordo prima delle imposte</b>	<b>2'526'356.40</b>	<b>1'725'552.91</b>
Ammortamenti	5'485'544.18	4'147'774.96
Adeguamento Delcredere	-200.00	65'200.00
Adeguamento accantonamenti	13'940.00	640'000.00
<b>Cash Flow / (Cash Drain)</b>	<b>8'025'640.58</b>	<b>6'578'527.87</b>
Variazione crediti da forniture ed altri crediti	-765'047.86	1'521'646.07
Variazione scorte e prestazioni di servizi non fatturate	309'072.08	164'559.49
Variazione ratei e risconti attivi	10'442.10	29'889.75
Variazione debiti per forniture	-1'444'953.31	-621'713.74
Variazione anticipi/acconti ricevuti da terzi	194'672.84	-315'010.40
Variazione fondo energia rinnovabile locale	42'522.97	104'258.36
Variazione altri debiti	47'411.88	-938'628.70
Variazione transitori passivi (senza fondo imposte)	173'618.37	-962'011.59
<b>Cash Flow da attività operativa</b>	<b>6'593'379.65</b>	<b>5'561'517.11</b>
Investimenti	-11'624'643.67	-5'178'845.41
<b>Cash Flow dopo attività d'investimento</b>	<b>-5'031'264.02</b>	<b>382'671.70</b>
Variazione finanziamenti attivi	-75'200.00	72'742.00
Variazione cauzioni e fidejussioni	141'670.40	127'256.46
Variazione finanziamenti passivi	1'552'265.31	409'053.74
Investimento in titoli e partecipazioni	-123'600.00	-409'123.20
Imposte (pagate effettivamente)	-202'411.10	-191'588.10
Pagamento dividendo esercizio precedente	-700'000.00	-700'000.00
<b>Cash Flow dopo attività finanziaria</b>	<b>-4'438'539.41</b>	<b>-308'987.40</b>
<b>Mezzi liquidi al 1.1.</b>	<b>6'465'820.20</b>	<b>6'774'807.60</b>
<b>Mezzi liquidi al 31.12</b>	<b>2'027'280.79</b>	<b>6'465'820.20</b>
<b>Variazione mezzi liquidi</b>	<b>-4'438'539.41</b>	<b>-308'987.40</b>

# Allegato al bilancio e al conto economico 2015

Elaborato sulla base dell'art. 959c, cpv 1 e 2 del Codice Svizzero delle Obbligazioni

## 1.1) Principi contabili

Il conto annuale è allestito secondo le disposizioni del Codice delle Obbligazioni.

L'anno in esame è stato redatto sulla base delle nuove norme relative alla contabilità commerciale e alla presentazione dei conti e si è provveduto a riclassificare l'anno precedente.

Quale metodo di ammortamento utilizziamo l'ammortamento degressivo (decescente). Come base per il calcolo dell'ammortamento della sostanza fissa viene usato per il primo anno il valore d'acquisto e per gli anni a seguire il valore contabile residuo.

AGE SA ha fatto uso della possibilità di proroga della concessione di ammortamenti accelerati per nuovi investimenti - per un periodo di 5 anni (dal 2015 al 2019) - approvata dal Consiglio di Stato del Canton Ticino.

Gli ammortamenti accelerati prevedono un tasso d'ammortamento doppio rispetto a quello usuale sugli investimenti eseguiti nel corso dell'anno in rassegna.

In concreto è stato applicato l'ammortamento accelerato sulle tubazioni del gas, sulle tubazioni e cavi bassa tensione (BT) dell'elettricità come pure sulle tubazioni posate per il progetto Fiber To The Home (FTTH). Tutti i tassi d'ammortamento applicati sulla sostanza fissa rientrano nei limiti massimi accettati fiscalmente.

La fatturazione dell'erogazione di energia elettrica, acqua e gas avviene con scadenze mensili, trimestrali o semestrali, a dipendenza dell'entità dei consumi dei clienti.

Per le economie domestiche la fatturazione avviene con la richiesta di due acconti (marzo e settembre) e due conguagli dopo la lettura dei contatori (giugno e dicembre).

Dalle bollette di conguaglio vengono dedotti gli acconti fatturati precedentemente.

La fatturazione mensile e trimestrale si basa sempre sulla lettura dei contatori.

Le tariffe dell'elettricità sono stabilite dal Consiglio di Amministrazione.

I margini che applica AGE SA sulla vendita ed il trasporto di energia elettrica sottostanno tuttavia alle normative federali ed i relativi tariffari come pure la loro calcolazione, sono inviati alla ElCom (Autorità di vigilanza federale sul mercato elettrico).

Le coperture in eccesso (o in difetto) ottenute devono essere compensate mediante riduzione (o aumento) delle tariffe future sull'arco dei tre anni successivi.

Le "sottocoperture" non vengono registrate mentre le "sovracoperture" sono contabilizzate. Nella chiusura 2015 è stata registrata un'eccedenza di copertura sull'energia elettrica.

Anche le tariffe di vendita di gas ed acqua sono decise dal Consiglio di Amministrazione.

I titoli registrati nelle immobilizzazioni finanziarie, così come le partecipazioni dell'attivo fisso, sono valutati al massimo al loro valore d'acquisto.

## 1.2) Informazioni, suddivisioni e spiegazioni inerenti a poste del bilancio e del conto economico

### LIQUIDITÀ

La voce di bilancio è così suddivisa:	2015	2014	Scostamento
Cassa	20'313.46	12'391.07	7'922.39
Averi postali	1'037'523.25	1'813'620.65	-776'097.40
Averi bancari	969'444.08	4'639'808.48	-3'670'364.40
<b>TOTALE</b>	<b>2'027'280.79</b>	<b>6'465'820.20</b>	<b>-4'438'539.41</b>

Per quanto concerne gli averi bancari si rimanda all'osservazione 2.9.

### CREDITI DA FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

Questa voce è così composta:	2015	2014	Scostamento
Comune di Chiasso	610'969.75	454'100.55	156'869.20
AGERE SA	76'635.65	124.75	76'510.90
<b>TOTALE</b>	<b>687'605.40</b>	<b>454'225.30</b>	<b>233'380.10</b>

### ALTRI CREDITI A BREVE TERMINE

La voce di bilancio è così composta:	2015	2014	Scostamento
Imposta preventiva	84.97	1'451.50	-1'366.53
Fidejussioni	182'450.00	203'750.00	-21'300.00
Tassa uso strade pubbliche	0.00	20'679.30	-20'679.30
<b>TOTALE</b>	<b>182'534.97</b>	<b>225'880.80</b>	<b>-43'345.83</b>

### SCORTE E PRESTAZIONI DI SERVIZI NON FATTURATE

La voce di bilancio è così distribuita:	2015	2014	Scostamento
Magazzino acqua e gas	335'315.72	357'660.05	-22'344.33
Magazzino elettricità	565'266.07	931'425.82	-366'159.75
Prestazioni di servizio non fatturate	79'432.00	0.00	79'432.00
<b>TOTALE</b>	<b>980'013.79</b>	<b>1'289'085.87</b>	<b>-309'072.08</b>

### PARTECIPAZIONI

La voce di bilancio è composta da una partecipazione del 20% di AGE SA in AGERE SA. Trattasi di partecipazione strategica nel settore d'interesse per l'azienda (energie rinnovabili).

### IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI MOBILIARI

Questa voce di bilancio è così frazionata:	2015	2014	Scostamento
Sezione elettricità + fibre ottiche	26'186'344.23	21'757'221.42	4'429'122.81
Sezione gas	3'636'483.20	3'059'830.00	576'653.20
Servizi centrali	234'270.86	258'567.00	-24'296.14
<b>TOTALE</b>	<b>30'057'098.29</b>	<b>25'075'618.42</b>	<b>4'981'479.87</b>

### IMMOBILIZZAZIONI MATERIALI IMMOBILIARI

La voce di bilancio è così composta:	2015	2014	Scostamento
Sezione elettricità + fibre ottiche	4'229'371.82	4'018'035.98	211'335.84
Sezione gas	28'382.50	28'382.50	0.00
Servizi centrali	2'462'978.08	1'516'694.30	946'283.78
<b>TOTALE</b>	<b>6'720'732.40</b>	<b>5'563'112.78</b>	<b>1'157'619.62</b>

### DEBITI PER FORNITURE E PRESTAZIONI VERSO AZIONISTI E SOCIETÀ DEL GRUPPO

Questa voce è così composta:	2015	2014	Scostamento
Comune di Chiasso	1'675'504.70	1'697'513.35	-22'008.65
AGERE SA	333'681.10	98'500.95	235'180.15
<b>TOTALE</b>	<b>2'009'185.80</b>	<b>1'796'014.30</b>	<b>213'171.50</b>

## DEBITI ONEROSI A LUNGO TERMINE

### La voce del passivo è così suddivisa:

Prestito Comune di Chiasso	CHF 12'000'000	scadenza nessuna
Prestito Comune di Chiasso	CHF 1'200'000	scadenza 04.12.2025(*)
Prestito Banca Stato del Canton Ticino	CHF 3'000'000	scadenza 02.07.2019

(\*) rimborso annuale CHF 120'000

## ACCANTONAMENTI

La voce di costo è così composta:	2015	2014	Scostamento
Rischi generali	590'000.00	365'000.00	225'000.00
Risanamento cassa pensione	0.00	500'000.00	-500'000.00
Differenze di copertura energia	288'940.00	0.00	288'940.00
<b>TOTALE</b>	<b>878'940.00</b>	<b>865'000.00</b>	<b>13'940.00</b>

Nel corso del 2015 sono stati sciolti CHF 500'000 d'accantonamenti creati per il risanamento della Cassa Pensioni dei dipendenti del Comune di Chiasso. La quota parte AGE SA è stata fatturata e saldata nell'anno in rassegna. Gli accantonamenti per rischi generali sono considerati in aumento della base di calcolo per il transitorio dell'onere fiscale.

## RICAVI DA PRESTAZIONI DIVERSE

La voce è composta dai ricavi dalle tasse di collaudo, dei ricavi per la gestione degli acquedotti di terzi, dalla vendita di legna, dai ricavi dal controllo degli impianti di combustione, dalle prestazioni di manodopera e direzione lavori, dai ricavi da manifestazioni e dall'affitto d'infrastrutture e di fibre ottiche.

## ALTRI RICAVI D'ESERCIZIO

Questi introiti comprendono i ricavi per lavori amministrativi svolti per conto di terzi, la rifatturazione dei costi di pancaking sul livello di rete tre (alta tensione) ad AET, i ricavi dalla remunerazione della microturbina sita presso i Filtri San Giorgio, i ricavi dal noleggio d'apparecchiature, i ricavi dall'accordo FTTH, la rifatturazione dei lavori svolti per conto di terzi, il riaddebito agli utenti delle spese sostenute per l'incasso ed il conto entrate varie.

## COSTO UTILIZZO RETE ELETTRICA DI TERZI

	2015	2014	Scostamento
Utilizzo rete AET	2'518'714.27	2'479'142.83	39'571.44
Costi sistema generale Swissgrid	621'011.47	719'642.61	-98'631.14
Contributo federale energie rinnovabili	1'259'828.79	674'883.73	584'945.06
Tassa cantonale uso strade pubbliche	879'765.12	892'083.70	-12'318.58
Fondo energie rinnovabili cantonale	1'094'028.82	1'093'353.52	675.30
<b>TOTALE</b>	<b>6'373'348.47</b>	<b>5'859'106.39</b>	<b>514'242.08</b>

La fatturazione all'utenza delle tasse e contributi menzionata nella tabella soprastante si ritrova nella posta "ricavi per utilizzo rete elettrica".

## COSTI MATERIALE E PRESTAZIONI DI TERZI

Ai costi per il materiale delle tre sezioni vanno ad aggiungersi le prestazioni di terzi, in particolar modo le opere di genio civile e pavimentazione per la posa di tubazioni, per studi ed engineering come pure per lavori puntuali che richiedono l'intervento di ditte specializzate. Queste prestazioni sono in parte rifatturate a terzi ed in parte a carico di AGE per le manutenzioni delle proprie infrastrutture.

## ALTRI COSTI D'ESERCIZIO

La voce di conto economico è così segmentata:	2015	2014	Scostamento
Diminuzione di ricavi	98'271.03	162'231.83	-63'960.80
Costi per i locali	357'110.38	346'232.95	10'877.43
Acquisto e manutenzione macchinari	128'111.47	152'862.26	-24'750.79
Costi veicoli	181'144.94	184'859.65	-3'714.71
Tasse varie ed assicurazioni	167'814.79	176'983.50	-9'168.71
Costi amministrativi ed informatici	1'278'335.93	1'200'729.34	77'606.59
Prestazioni al Comune per mandato	480'969.25	455'460.98	25'508.27
Diversi	342'741.11	385'272.31	-42'531.20
<b>TOTALE</b>	<b>3'034'498.90</b>	<b>3'064'632.82</b>	<b>-30'133.92</b>

La diminuzione di ricavi include le perdite sulle bollette e fatture come pure la costituzione del delcredere.

La voce "Costi per i locali", oltre ai costi per gli affitti, comprende i costi per l'energia necessaria al buon funzionamento dei macchinari e delle installazioni delle diverse sezioni dell'azienda.

Il conto "Acquisto e manutenzione dei macchinari" include l'acquisto di macchinari/utensili non attivati (in quanto il loro valore non supera CHF 10'000), la manutenzione del mobilio, delle macchine d'ufficio, degli impianti e dei macchinari d'esercizio.

Nel conto "Costi veicoli" vi sono i costi di manutenzione, i costi leasing, i costi per le tasse ed assicurazioni come pure i costi di acquisto del carburante.

I "Costi amministrativi ed informatici" comprendono i costi per stampati e materiale di cancelleria, per le telecomunicazioni e le spedizioni, i contributi alle associazioni di categoria, i costi per le consulenze e la revisione ed i costi per la gestione del sistema informatico.

"Prestazioni al Comune per mandato": in questa voce sono regolati i rapporti tra la nostra azienda e l'azienda acqua potabile Chiasso.

La voce "Diversi" contiene i costi pubblicitari, le indennità del Consiglio di Amministrazione, i costi per trattamenti ed analisi come pure il conto spese diverse.

## COSTI FINANZIARI

Questa voce di conto economico comprende gli interessi passivi sui prestiti ricevuti dal Comune di Chiasso (azionista) e dalla Banca dello Stato del Canton Ticino, dagli interessi passivi in conto corrente con il Comune e con gli istituti di credito con cui collaboriamo, nonché dei costi iva sostenuti in applicazione dell'art. 21 cpv.2 cifra 28 LIVA (le prestazioni all'interno della collettività pubblica sono escluse dall'iva).

### 1.3) Scioglimento netto delle riserve di sostituzione e di altre riserve latenti

Nell'esercizio in esame non c'è stato scioglimento netto di riserve latenti.

### 1.4) Altre informazioni prescritte dalla legge

Cambio di chiusura USD/CHF 1.001

### 2.1) La ditta commerciale, la forma giuridica e la sede dell'impresa

AGE SA, Chiasso, Piazza Col. Bernasconi 6  
Casella postale 3143  
6830 Chiasso

### 2.2) Attestazione sulla media annua dei posti di lavoro a tempo pieno

La media annua dei posti di lavoro a tempo pieno non supera le 250 unità.

### 2.3) Impresa nelle quali è detenuta una partecipazione diretta o un'importante partecipazione indiretta

#### AGERE SA, CHIASSO

	2015 (CHF)	2014 (CHF)
Valore a bilancio	621'773.20	498'173.20
Quota di partecipazione al capitale	20.00%	20.00%
Quota diritti di voto	20.00%	20.00%
Capitale azionario	3'108'866	2'490'866

### 2.4) Quote sociali proprie detenute dall'impresa stessa e dalle imprese in cui possiede una partecipazione

Non applicabile - Niente da segnalare

### 2.5) Acquisto e alienazione di quote di società proprie

Non applicabile - Niente da segnalare

### 2.6) Saldo dei debiti derivanti da contratti leasing che non scadono o non possono essere disdetti entro dodici mesi dalla data di chiusura del bilancio

Oggetto: Multifunzionale Ricoh Aficio MP

Costo di acquisizione:	CHF 10'100.00
Rata mensile:	CHF 189.50
Inizio noleggio:	23.01.2012
Termine noleggio:	22.01.2017
Riscatto:	non previsto
Saldo residuo da pagare al 31.12.2015:	CHF 2'274.00

Oggetto: Seat Mii Style Ecofuel 1.0 Eco Fuel  
Contratto numero 1257166

Rata mensile	CHF 355.95
Inizio leasing	16.07.2013
Scadenza leasing	15.07.2017
Saldo residuo da pagare al 31.12.2015	CHF 6'407.10

Oggetto: Seat Mii Style Ecofuel 1.0 Eco Fuel  
Contratto numero 1275190

Rata mensile	CHF 355.95
Inizio leasing	16.07.2013
Scadenza leasing	15.07.2017
Saldo residuo da pagare al 31.12.2015	CHF 6'407.10

Gli oggetti in leasing non sono attivati a bilancio ma bensì sono spesati attraverso il pagamento delle rate mensili registrate a conto economico.

### 2.7) Debiti nei confronti di istituti di previdenza

I dipendenti di AGE SA sono affiliati alla Cassa Pensioni dei dipendenti del Comune di Chiasso ed i relativi contributi sono regolati mensilmente attraverso il conto corrente con il Comune.  
Al 31.12.2015 non risulta alcun debito verso l'istituto di previdenza.

### 2.8) Garanzie per debiti di terzi

Non applicabile - Niente da segnalare

### 2.9) Importo totale degli attivi utilizzati per garantire i debiti dell'impresa

Nella liquidità figurano conti risparmio rubricati di depositi cauzionali versati dai clienti per un totale di CHF 850'089.68, mentre la voce altri crediti a breve termine è composta da fidejussioni. Entrambe le voci sono a garanzia delle nostre prestazioni e le relative contropartite sono incluse nei passivi nella voce cauzioni e fidejussioni.

### 2.10) Impegni legali o effettivi se è improbabile che comportino un deflusso di mezzi o impegni condizionali

Si conferma che non vi sono cause legali nei confronti della società per importi superiori a CHF 10'000.

### 2.11) Numero e valore dei diritti di partecipazione o opzioni attribuiti ai membri degli organi di direzione o di amministrazione o ai dipendenti

Nessun diritto di partecipazione o d'opzione è stato concesso ai membri di CdA, alla direzione ed al personale.

### 2.12) Poste del conto economico straordinarie, uniche o relative ad altri periodi contabili

Non applicabile - Niente da segnalare

### 2.13) Eventi importanti successivi alla data di chiusura

Non vi sono stati eventi di rilievo successivi alla data di chiusura del conto annuale.

### 2.14) Altre informazioni

L'onorario corrisposto alla BDO SA è qui di seguito suddiviso per i servizi svolti:  
- Revisione del conto annuale 2014 CHF 16'500

AGE SA gestisce per conto dei Comuni le seguenti aziende:

- azienda acqua potabile del Comune di Chiasso (gestione tecnica ed amministrativa)
- azienda acqua potabile del Comune di Balerna (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Morbio Inferiore (gestione tecnica)
- azienda acqua potabile del Comune di Vacallo (gestione tecnica ed amministrativa)

La nostra azienda si occupa inoltre della fatturazione per conto di terzi come pure mette a disposizione le proprie tubazioni per il progetto FTTH che prevede la posa di fibre ottiche presso ogni abitazione del comprensorio.

## OPERAZIONI FUORI BILANCIO AL 31.12.2015

### CAMBI DIVISE A TERMINE

Cambio USD vs CHF 1.001

			corso	valuta	utile non realizzato
Acquisto USD	1'000'000 contro	CHF 941'000	0.9410	11.01.16	60'000
Acquisto USD	500'000 contro	CHF 480'100	0.9602	11.01.16	20'400

### DIVISE TRANSAZIONI SWAP

			corso	valuta	utile non realizzato
Vendita USD	3'000'000 contro	CHF 2'976'150.00	0.99205	23.12.15	
Acquisto USD	3'000'000 contro	CHF 2'971'256.43	0.99041	05.02.16	4'893.57
Vendita USD	1'000'000 contro	CHF 988'399.99	0.98839	24.12.15	
Acquisto USD	1'000'000 contro	CHF 986'969.31	0.98696	05.02.16	1'430.68



Tel +41 91 913 32 00  
Fax +41 91 913 32 60  
www.bdo.ch

BDO SA  
Via G.B. Pioda 14  
CP 5935  
6901 Lugano

#### Relazione dell'Ufficio di revisione

All'Assemblea generale degli azionisti della

**AGE SA, Chiasso**

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo verificato l'annesso conto annuale della AGE SA, riportato da pagina 23 a pagina 31 del rendiconto d'esercizio, costituito da bilancio, conto economico, conto dei flussi e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015.

#### *Responsabilità del Consiglio d'amministrazione*

Il Consiglio d'amministrazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alla legge e allo statuto. Questa responsabilità comprende la concezione, l'implementazione e il mantenimento di un sistema di controllo interno relativamente all'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Il Consiglio d'amministrazione è inoltre responsabile della scelta e dell'applicazione di appropriate norme di presentazione del conto annuale, nonché dell'esecuzione di stime adeguate.

#### *Responsabilità dell'Ufficio di revisione*

La nostra responsabilità consiste nell'esprimere un giudizio sul conto annuale in base alle nostre verifiche. Abbiamo effettuato la nostra verifica conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione, i quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale da ottenere sufficiente sicurezza che il conto annuale sia privo di anomalie significative.

Una revisione comprende l'esecuzione di procedure di verifica volte ad ottenere elementi probativi per i valori e le altre informazioni contenuti nel conto annuale. La scelta delle procedure di verifica compete al giudizio professionale del revisore. Ciò comprende una valutazione dei rischi che il conto annuale contenga anomalie significative imputabili a irregolarità o errori. Nell'ambito della valutazione di questi rischi il revisore tiene conto del sistema di controllo interno, nella misura in cui esso è rilevante per l'allestimento del conto annuale, allo scopo di definire le procedure di verifica richieste dalle circostanze, ma non per esprimere un giudizio sull'efficacia del sistema di controllo interno. La revisione comprende inoltre la valutazione dell'adeguatezza delle norme di allestimento del conto annuale, dell'attendibilità delle valutazioni eseguite, nonché un apprezzamento della presentazione del conto annuale nel suo complesso. Siamo dell'avviso che gli elementi probativi da noi ottenuti costituiscano una base sufficiente ed adeguata per la presente nostra opinione di revisione.

#### *Opinione di revisione*

A nostro giudizio il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2015 è conforme alla legge svizzera e allo statuto.



#### Relazione in base ad altre disposizioni legali

Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale secondo la Legge sui revisori (LSR) e all'indipendenza (art. 728 CO), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Conformemente all'art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo Standard svizzero di revisione 890 confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del Consiglio d'amministrazione.

Confermiamo inoltre che la proposta d'impiego dell'utile di bilancio è conforme alla legge svizzera e allo statuto e raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

Lugano, 28 aprile 2016

BDO SA

Fabrizio Caruso

Perito revisore abilitato

p.p. Sandro Scaramella

Revisore responsabile  
Perito revisore abilitato

# Conto investimenti

## USCITE IN CHF

<b>TOTALE USCITE</b>	<b>11'624'643.67</b>
Condotte, cavi, bauletti ed allacciamenti, tubazioni	8'209'679.83
Acquisto contatori e ricettori teleletture	96'494.68
Sottocentrali	24'318.94
Nuovi armadietti bt	455'407.84
Teleazione cabine	42'472.67
Cabine di trasformazione	381'148.66
Trasformatori per cabine	242'412.69
Acquisto e posa cavi a fibra ottica	60'713.15
Riattazioni stabili	40'145.75
Videosorveglianza magazzino	12'077.35
Programma disegnatori	80'145.51
Acquisto terreno	1'420'047.40
Teleriscaldamento	559'579.20

### *Fibra come unione*

**Fibra tessile**, ogni prodotto naturale, artificiale (ricavato da prodotti naturali come cellulosa, proteine, ecc.) o sintetico, suscettibile di essere trasformato in filato e quindi in tessuto.



[www.age-sa.ch](http://www.age-sa.ch)